

Model 16404

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

DIGITAL SKYDELÆRE

Tekniske data

Strømforsyning: 1,5 V LR44 knapcellebatteri (medfølger)

Måleområde: 0-150 mm/0-6 tommer

Nøjagtighed: +/- 0,01 mm

Særlige sikkerhedsforskrifter

Slut aldrig spændingstestere eller tilsvarende test- og måleudstyr til skydelæren, da den så kan blive strømførende og medføre elektrisk stød.

Skydelærens dele

1. Kæber til udvendig måling
2. Kæber til indvendig måling
3. Låseskrue
4. Omskifterknap til måleenhed
5. Tænd/sluk-knap
6. Nulstillingsknap
7. Lcd-display
8. Batteridæksel
9. Fingerskrue
10. Dybdemåler

Isætning af batteri

Afmonter batteridækslet (8) på skydelæren ved at presse det i pilens retning, og isæt et 1,5 V LR44-knapcellebatteri. Kontrollér, at batteriet vender rigtigt, og monter dækslet igen.

Udskift batteriet, når skydelæren ikke længere fungerer, eller når tallene på displayet (7) blinker.

Tag batteriet ud af skydelæren, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

Brug

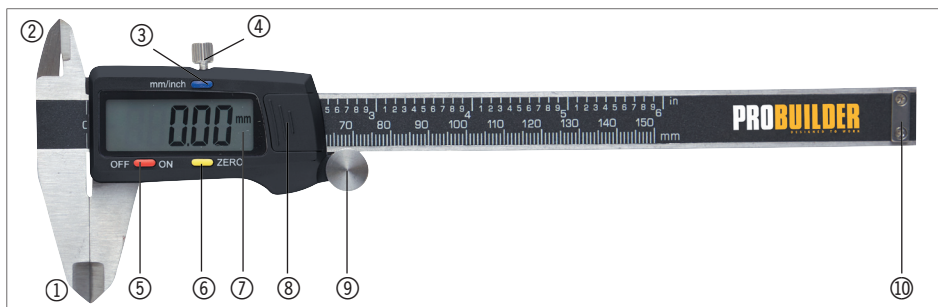
Løsn låseskruen (4).

Tænd skydelæren ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5). Vælg den relevante måleenhed på omskifterknappen (3), som skifter mellem millimeter (mm) og tommer (in).

Skub kæberne til udvendig måling (1) sammen, så de netop rører hinanden, og nulstil skydelæren på nulstillingsknappen (6).

Mål udvendig afstand med kæberne (1), indvendig afstand med kæberne (2) eller dybde med dybdemåleren (10).

Måleresultatet aflæses på displayet. Det er muligt at foretage relative målinger, hvor man ved at trykke på nulstillingsknappen kan angive et nyt nulpunkt, som man måler videre fra.



Sluk for skydelæren ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

Rengøring og vedligehold

Skydelæren kan aftørres med en fugtig klud evt. tilsat lidt rengøringsmiddel. Der må ikke trænge væske ind i skydelæren!

Sørg for at holde skydelæren fri for støv og snavs.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

DIGITAL SKYVELÆRE

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning: 1,5 V LR44 knappcellebatteri
(følger med)

Måleområde: 0-150 mm / 0-6 tommer

Nøyaktighet: $\pm 0,01$ mm

Spesielle sikkerhetsregler

Koble aldri til spenningstestere eller tilsvarende test- og måleutstyr til skyvelæren. Det kan gjøre den strømførende og dermed forårsake elektrisk støt.

Skyvelærens deler

1. Kjeve til utvendig måling
2. Kjeve til innvendig måling
3. Låseskrue
4. Omregningsknapp for måleenhet
5. Av/på-knapp
6. Nullstillingsknapp
7. LCD-display
8. Batterideksel
9. Fingerskrue
10. Dybdemåler

Issetting av batteri

Ta av batteridekselet (8) på skyvelæren ved å presse det i pilens retning, og sett i et 1,5 V LR44-knappcellebatteri. Kontroller at batteriet ligger riktig vei, og sett på dekselet igjen.

Skift batteriet når skyvelæren ikke lenger fungerer, eller når tallene i displayet (7) blinker.

Ta batteriet ut av skyvelæren dersom den ikke skal brukes på lang tid.

Bruk

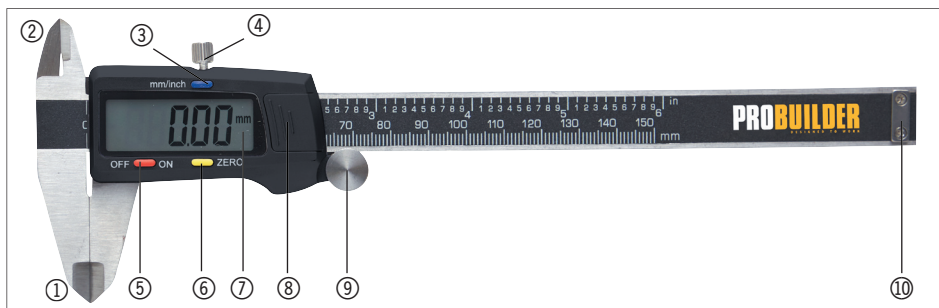
Løsne låseskruen (4).

Slå på skyvelæren å trykke inn av/på-knappen (5). Velg ønsket måleenhet med omregningsknappen (3). Den skifter mellom millimeter (mm) og tommer (in).

Skyv kjevene til utvendig måling (1) sammen slik at de så vidt rører hverandre, og nullstill skyvelæren med nullstillingsknappen (6).

Mål utvendig avstand med kjevene (1), innvendig avstand med kjevene (2) eller dybde med dybdemåleren (10). Les av måleresultatet i displayet. Det er mulig å foreta relative målinger ved å trykke på nullstillingsknappen for å angi et nytt nullpunkt, som man deretter måler videre fra.

Slå av skyvelæren å trykke inn av/på-knappen.



Rengjøring

Skyvelæren kan tørkes av med en fuktig klut eventuelt tilsatt litt rengjøringsmiddel. Væsken må ikke trenge inn i skyvelæren.

Sørg for å holde skyvelæren fri for støv og smuss.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

DIGITALT SKJUTMÅTT

Teknisk information

Strömförsörjning: 1,5 V LR44 knapcellsbatteri
(medföljer)

Mätområde: 0–150 mm/0–6 tum

Noggrannhet: +/- 0,01 mm

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Anslut aldrig spänningstestare eller motsvarande test- och mätningstillbehör till skjutmättet, då den kan bli strömförande och ge elektriska stötar.

Skjutmåttets delar

1. Käftar till utvändig mätning
2. Käftar till invändig mätning
3. Låsskruv
4. Skiftknapp till mätenhet
5. Strömbrytare
6. Nollställningsknapp
7. LCD-display
8. Batterilucka
9. Stjärnvred
10. Djupmätare

Isättning av batteri

Ta bort batteriluckan (8) på skjutmättet genom att pressa den i pilens riktning, och sätt i ett 1,5 V LR44-knappcellsbatteri. Kontrollera att batteriet sitter åt rätt håll och sätt fast locket igen.

Byt ut batteriet när skjutmättet inte längre fungerar, eller när siffrorna på displayen (7) blinkar.

Ta ut batteriet från skjutmättet om den inte ska användas under en längre tid.

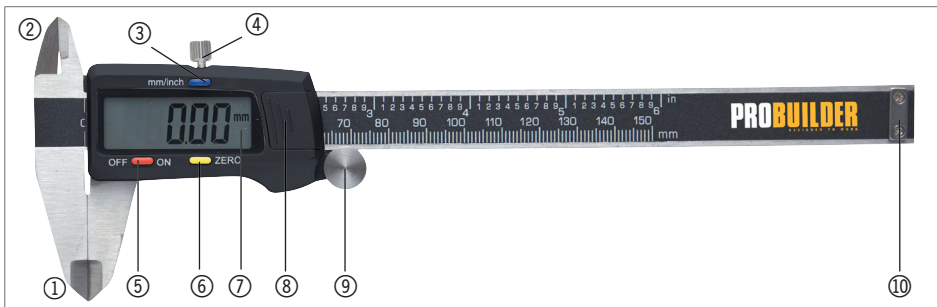
Användning

Lossa låsskruven (4).

Slå på skjutmättet genom att trycka på strömbrytaren (5). Välj mätenhet på skiftknappen (3), som växlar mellan millimeter (mm) och tum (in).

För samman käftarna till utvändig mätning (1) så de precis rör vid varandra, och nollställ skjutmättet på nollställningsknappen (6).

Mät utvändigt avstånd med käftarna (1), invändigt avstånd med käftarna (2) eller djup med djupmätaren (10). Läs av mätresultatet på displayen. Det går att göra relativa mätningar, och genom att trycka på nollställningsknappen för att ange en ny nollpunkt, kan man fortsätta att mäta.



Stäng av skjutmättet genom att trycka på strömbrytaren.

Rengöring

Skjutmättet kan torkas av med en fuktig trasa, eventuellt med lite rengöringsmedel. Vätska får inte tränga in i skjutmättet!

Se till att hålla skjutmättet fritt från damm och smuts.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

DIGITAALINEN TYÖNTÖMITTA

Tekniset tiedot

Virtalähde:	1,5 V LR44 nappiparisto (mukana)
Mittausalue:	0–150 mm / 0–6 tuumaa
Tarkkuus:	+/- 0,01 mm

Erityiset turvallisuusohjeet

Älä koskaan liitä jännitekoetinta tai vastaavaa testaus- tai mittauslaitetta työntömittaan, koska se saattaa muuttua jännitteiseksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Työntömitan osat

1. Leuat ulkomittaukseen
2. Leuat sisämittaukseen
3. Lukkoruuvi
4. Mittausyksikön vaihtopainike
5. Virtakytkin
6. Nollauspainike
7. LCD-näyttö
8. Paristokotelon kansi
9. Siipiruuvi
10. Syvyysmitta

Pariston asettaminen paikalleen

Irrota työntömitan paristokotelon kansi (8) painamalla sitä nuolen suuntaan ja aseta koteloon yksi 1,5 V:n LR44-nappiparisto. Tarkista, että paristo on oikeassa asennossa, ja aseta sitten kansi takaisin paikalleen.

Vaihda paristo, kun työntömitta ei enää toimi tai kun näytön (7) lukemat vilkkuvat.

Jos et käytä työntömittaa pitkään aikaan, poista siitä paristo.

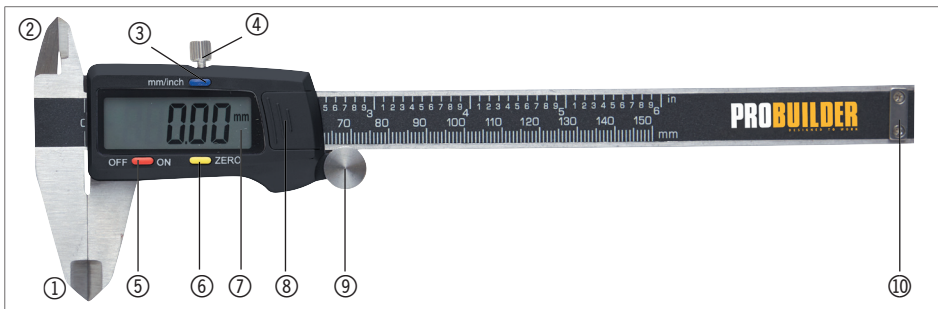
Käyttö

Irrota lukitusruuvi (4).

Käynnistä työntömitta painamalla virtapainiketta (5). Valitse vaihtopainiketta (3) painamalla haluamasi mittayksikkö. Vaihtopainikkeesta voi valita millimetrit (mm) tai tuumat (in).

Työnnä ulkomittauksen leuat (1) yhteen siten, että ne koskettavat toisiaan juuri ja juuri, ja nollaa työntömitta painamalla nollauspainiketta (6).

Mittaa ulkomitta leukojen (1) avulla, sisämitta leukojen (2) avulla tai syvyys syvyysmitan (10) avulla. Mittaustuloksen voi lukea näytöstä. Voit halutessasi tehdä suhteellisia mittauksia, jolloin voit nollauspainiketta painamalla määrittää uuden nollauskohdan, josta mittausta jatketaan.



Työntömitta otetaan pois käytöstä painamalla virtapainiketta.

Puhdistus ja huolto

Työntömitan voi puhdistaa kostealla liinalla, johon on mahdollisesti lisätty hieman pesuainetta. Työntömitan sisään ei saa päästä vettä!

Tarkista, että työntömitassa ei ole pölyä eikä likaa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

DIGITAL CALLIPER

Technical data

Power supply: 1.5 V LR44 button cell battery (included)

Range: 0-150 mm/0-6 inches

Accuracy: ± 0.01 mm

Special safety instructions

Never connect voltage testers or similar testing or measurement equipment to the digital calliper, as it may become live and cause an electric shock.

Main components

1. Jaws for external measurement
2. Jaws for internal measurement
3. Lock screw
4. Toggle switch for measurement unit
5. On/off button
6. Reset button
7. LCD display
8. Battery cover
9. Finger screw
10. Depth gauge

Inserting the battery

Remove the battery cover (8) from the calliper by pushing it in the direction of the arrow and insert a 1.5 V LR44 button cell battery. Check that the battery is the right way round and replace the cover.

Replace the battery when the calliper no longer works or when the figures on the display (7) flash.

Remove the battery if the calliper is not to be used for a long period.

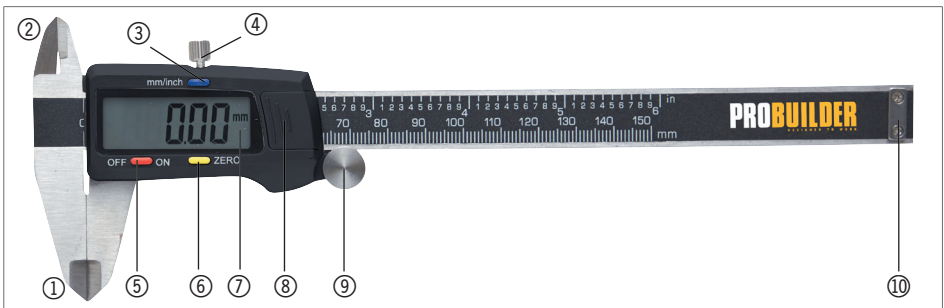
Use

Undo the lock screw (4).

Start the calliper by depressing the on/off button (5). Select the relevant measurement unit using the toggle switch (3), which switches between millimetres (mm) and inches (in).

Squeeze the jaws for external measurement (1) together so that they just touch one another and reset the calliper using the reset button (6).

Measure the external distance using the jaws (1), the internal distance using the jaws (2) or depth using the depth gauge (10). Read off the result on the display.



It is possible to take relative measurements. Pressing the reset button provides a new zero point which you can then measure from. Turn the calliper off by depressing the on/off button.

Cleaning and maintenance

Wipe down with a damp cloth. A small amount of detergent can be applied if required. Do not allow any form of liquid to penetrate the calliper!

Ensure the calliper is kept free from dust and dirt.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

GB

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

DIGITALE SCHIEBLEHRE

Technische Daten

Stromversorgung:	1,5 V LR44
Knopfzellenbatterien (mitgeliefert)	
Messbereich:	0-150 mm/0-6 Zoll
Genauigkeit:	+/- 0,01 mm

Besondere Sicherheitsvorschriften

Schließen Sie niemals Spannungstester oder ähnliche Test- oder Messgeräte an die Schieblehre an, da diese sonst leitend werden und Stromstöße abgeben kann.

Teile der Schieblehre

1. Schenkel für Außenmessung
2. Schenkel für Innenmessung
3. Feststellschraube
4. Umschalter für Maßeinheit
5. Ein/Aus-Knopf
6. Nullstellknopf
7. LCD-Display
8. Batteriefachabdeckung
9. Rändelschraube
10. Tiefenmesser

Einsetzen des Akkus

Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung (8) von der Schieblehre, indem Sie sie in Pfeilrichtung drücken, und legen Sie eine 1,5 V LR44-Knopfzellenbatterie ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig herum liegt und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die Schieblehre nicht mehr funktioniert, oder wenn die Zahlen auf dem Display (7) blinken.

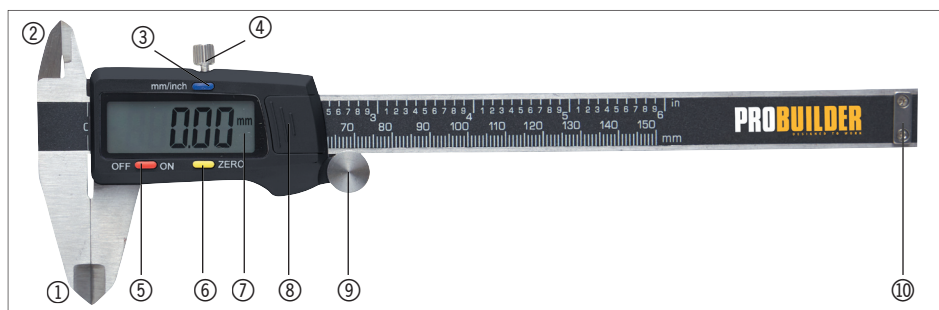
Bei längerem Nichtgebrauch sollten Sie die Batterie aus der Schieblehre entfernen.

Gebrauch

Lösen Sie den Feststellknopf (4).

Schalten Sie die Schieblehre ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (5) drücken. Wählen Sie die gewünschte Maßeinheit am Umschalter (3), der zwischen Millimeter (mm) und Zoll (in) umschaltet.

Schieben Sie die Schenkel für die Außenmessung (1) zusammen, sodass sie einander gerade berühren, und stellen Sie die Schieblehre mit der Nullstelltaste (6) auf Null.



Messen Sie den Außenabstand mit den Schenkeln (1), den Innenabstand mit den Schenkeln (2) oder die Tiefe mit dem Tiefenmesser (10). Das Messergebnis kann am Display abgelesen werden. Die Durchführung von relativen Messungen ist möglich, indem man auf die Nullstelltaste drückt, um einen neuen Nullpunkt anzugeben, von dem aus man weiter misst. Schalten Sie die Schieblehre aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken.

Reinigung und Pflege

Die Schieblehre lässt sich mit einem feuchten Lappen eventuell unter Zusatz von etwas Reinigungsmittel säubern. Dabei darf keinerlei Flüssigkeit in die Schieblehre gelangen!

Halten Sie die Schieblehre frei von Staub und Verschmutzungen.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

CYFROWA SUWMIARKA

Dane techniczne

Zasilanie: Bateria pastylkowa LR44 1,5 V
Zasięg: 0–150 mm / 0–6 cali
Dokładność: +/- 0,01 mm

Szczególne zasady bezpieczeństwa

Do cyfrowej suwmiarki nigdy nie podłączać mierników napięcia lub podobnych urządzeń pomiarowych, ponieważ może ona zacząć przewodzić prąd elektryczny i spowodować porażenie.

Główne elementy

1. Szczęki do pomiarów zewnętrznych
2. Szczęki do pomiarów wewnętrznych
3. Śruba blokująca
4. Przełącznik dla jednostek miary
5. Wyłącznik
6. Przycisk resetowania
7. Wyświetlacz LCD
8. Pokrywa komory na baterie
9. Śruba
10. Wskaźnik głębokości

Wkładanie baterii

Zdjąć pokrywę baterii (8) poprzez pchnięcie jej w kierunku wskazywanym przez strzałkę i włożyć baterię pastylkową LR44 1,5 V. Sprawdzić, czy bateria jest skierowana w odpowiednim kierunku i założyć pokrywę.

Wymienić baterię, gdy suwmiarka przestanie działać lub na wyświetlaczu (7) zaczną migać ikony.

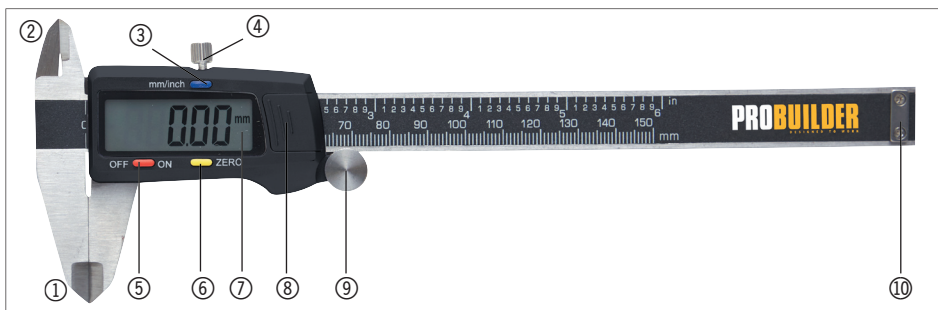
Jeśli suwmiarka nie będzie stosowana przez dłuższy okres czasu, wyjąć baterię.

Użytkowanie

Odkręcić śrubę blokującą (4).

Włączyć suwmiarkę przez naciśnięcie przycisku wł./wył. (5). Wybrać odpowiednią jednostkę miary za pomocą przełącznika (3), który przełącza pomiędzy milimetrami (mm) a calami (in).

Ścisnąć szczęki do pomiarów zewnętrznych (1) tak, aby stykały się ze sobą i wyzerować suwmiarkę za pomocą przycisku zerowania (6).



Zmierzyć odległość zewnętrzną przy użyciu szczęk (1), odległość wewnętrzną przy użyciu szczęk (2) lub głębokość przy użyciu wskaźnika głębokości (10). Odczytać wynik na wyświetlaczu.

Istnieje możliwość wykonania pomiarów względnych. Naciśnięcie przycisku zerowania wyznacza nowy punkt "zero", od którego można rozpocząć pomiar.

Wyłączyć suwmiarkę przez naciśnięcie przycisku wł./wył.

Czyszczenie i konserwacja

Przecierać wilgotną ściereczką. W razie konieczności na ściereczkę można nanieść niewielką ilość detergentu. Nie dopuścić, aby jakkolwiek ciecz dostała się do wnętrza suwmiarki!

Upewnić się, że suwmiarka jest wolna od pyłu i zanieczyszczeń.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PL

DIGITAALNE NIHIK

Tehnilised andmed

Toide: 1,5 V LR44 nööppatarei (komplektis)

Tööulatus: 0–150 mm/0–6 tolli

Täpsus: +/- 0,01 mm

Ohutuse erijuhised

Ärge ühendage digitaalse nihikuga kunagi pingetestreid või muid sarnaseid testimis- või mõõtmisvahendeid, kuna see võib põhjustada elektrilöögi.

Põhikomponendid

1. Haaratsid väliseks mõõtmiseks
2. Haaratsid siseseks mõõtmiseks
3. Lukustuskruvi
4. Mõõtühikute funktsioonilüliti
5. Sees-/väljas-nupp
6. Lähtetusnupp
7. LCD-ekraan
8. Patareipesa kaas
9. Sõrmkruvi
10. Sügavusmõõdik

Aku paigaldamine

Eemaldage nihikult patareikate (8), lükates seda noole suunas, ja sisestage 1,5 V LR44 nööppatarei. Kontrollige, et patarei on õigetpidi paigaldatud, ja asetage kate tagasi.

Asendage patarei uuega, kui nihik enam ei tööta või kui ekraanil (7) olevad arvud vilguvad.

Kui nihikut ei kasutata pikema aja jooksul, eemaldage patarei.

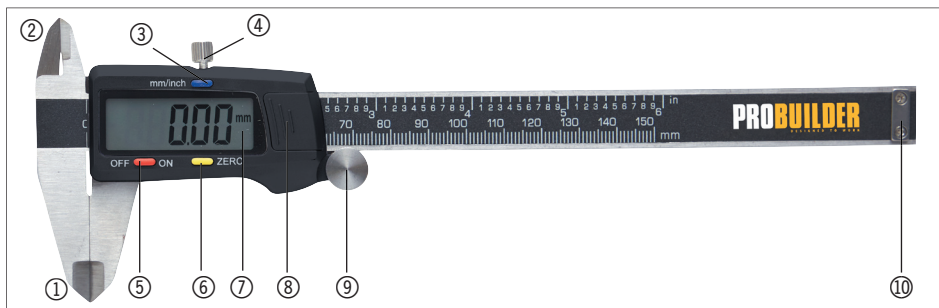
Kasutamine

Keerake lukustuskruvi (4) lahti.

Lülitage nihik sees-/väljas-nupule (5) vajutades sisse. Valige funktsioonilüliti (3) abil sobiv mõõtühik; valida on millimeetrite (mm) ja tollide (in) vahel.

Pigistage välise mõõtmise haaratsid (1) kokku, nii et need puudutavad parasjagu teineteist, ja lähtestage nihik lähtetusnupu (6) abil.

Mõõtke välimist kaugust haaratsite (1) abil, sisekaugust haaratsite (2) abil või sügavust, kasutades sügavusmõõdikut (10). Vaadake tulemust ekraanilt.



Võimalik on saada ka suhtelisi mõõtmistulemusi. Lähtestusnupu vajutamine annab uue nullkoha, millest on võimalik seejärel mõõta.

Lülitage nihik sees/väljas-nupule vajutades välja.

Puhastamine ja hooldus

Pühkige käru niiske lapiga puhtaks. Vajadusel võib kasutada väikeses koguses puhastusvahendit. Ärge laske mis tahes vedelikul nihiku sisse sattuda.

Hoidke nihik tolmu- ja mustusevabana.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

CALIBRE DIGITAL

Datos técnicos

Fuente de alimentación: 1 pila de botón LR44 de 1,5 V (incluida)

Alcance: 0-150 mm/0-6 pulgadas

Precisión: $\pm 0,01$ mm

Instrucciones especiales de seguridad

No conecte nunca comprobadores de tensión ni otros aparatos de comprobación o medición similares al calibre digital, ya que podría activarse y provocar una descarga eléctrica.

Componentes principales

1. Patas de medición externa
2. Patas de medición interna
3. Tornillo de fijación
4. Botón para alternar unidades de medición
5. Botón On/Off
6. Botón de reinicio
7. Pantalla LCD
8. Tapa del compartimiento de la pila

9. Tornillo manual

10. Medidor de profundidad

Insertar la batería

Retire la tapa del compartimiento de la pila (8) del calibre empujándola en el sentido de la flecha, e introduzca una pila de botón LR44 de 1,5 V. Asegúrese de que la pila esté en la posición correcta y vuelva a colocar la tapa.

Cambie la pila cuando el calibre deje de funcionar o si las cifras de la pantalla (7) parpadean.

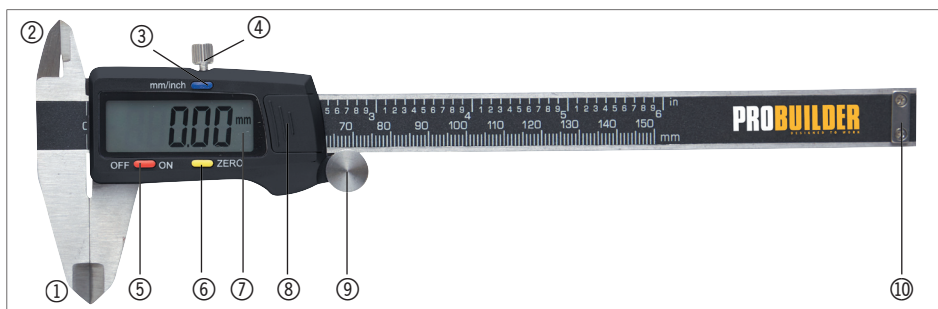
Extraiga la pila si no va a usar el calibre durante un largo periodo de tiempo.

Uso

Suelte el tornillo de fijación (4).

Ponga en marcha el calibre pulsando el interruptor on/off (5). Elija la unidad de medición usando el botón correspondiente (3), que alterna entre milímetros (mm) y pulgadas (in).

Apriete las patas de medición externa (1) de modo que apenas se toquen y reinicie el calibre usando el botón de reinicio (6).



Mida la distancia externa usando las patas (1), la distancia interna usando las patas (2) o la profundidad usando el medidor de profundidad (10). Consulte el resultado en la pantalla.

Es posible tomar mediciones relativas. Pulsar el botón de reinicio proporciona un nuevo punto cero a partir del cual puede tomar mediciones.

Apague el calibre pulsando el botón on/off.

Limpieza y mantenimiento

Límpielo con un trapo húmedo. Se puede aplicar una pequeña cantidad de detergente si es necesario. ¡No deje que ningún tipo de líquido entre en el calibre!

Asegúrese de que el calibre esté siempre libre de polvo y suciedad.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ET

CALIBRO DIGITALE

Dati tecnici

Alimentazione: batteria a bottone LR44 da 1,5 V (inclusa)

Intervallo: 0-150 mm/0-6 pollici

Precisione: +/- 0,01 mm

Istruzioni di sicurezza particolari

Non collegare mai tester di tensione o strumenti di prova o misurazione simili al calibro digitale, in quanto potrebbe finire sotto tensione e causare una scossa elettrica.

Componenti principali

1. Becchi per misurazione esterna
2. Becchi per misurazione interna
3. Vite di bloccaggio
4. Interruttore per cambio dell'unità di misura
5. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
6. Pulsante di reset
7. Schermo LCD

8. Coperchio delle batterie
9. Vite con testa a manopola
10. Calibro di profondità

Inserimento della batteria

Togliere il coperchio delle batterie (8) dal calibro spingendolo nella direzione della freccia e inserire una batteria a bottone LR44 da 1,5 V. Controllare che la batteria sia inserita nel verso giusto e rimettere il coperchio.

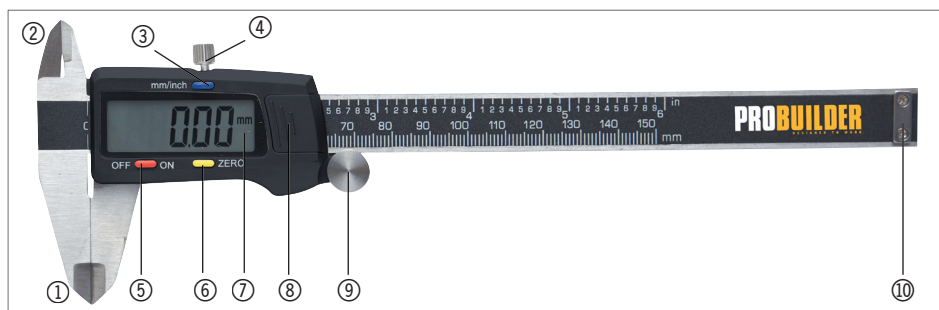
Sostituire la batteria quando il calibro non funziona più o quando i numeri sul display (7) lampeggiano.

Rimuovere la batteria se il calibro rimane inutilizzato a lungo.

Utilizzo

Svitare la vite di bloccaggio (4).

Accendere il calibro premendo il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) (5). Scegliere l'unità di misura desiderata con l'interruttore (3) che permette di scegliere fra millimetri (mm) e pollici (in).



Spingere i becchi per misurazione esterna (1) uno contro l'altro in modo che si tocchino appena e azzerare il calibro con il pulsante di reset (6).

Misurare la distanza esterna con i becchi (1), la distanza interna con i becchi (2) o la profondità usando il calibro di profondità (10). Leggere il risultato sul display.

È possibile eseguire misurazioni relative. Premere il pulsante di reset per impostare un nuovo punto zero da cui misurare.

Spegnere il calibro premendo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF).

Pulizia e manutenzione

Pulire strofinando con un panno umido. È possibile aggiungere una piccola quantità di detergente se necessario. Evitare che liquidi di qualsiasi tipo penetrino nel calibro.

Assicurarsi che il calibro resti libero da polvere e impurità.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e

dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

DIGITALE SCHUIFMAAT

Technische gegevens

Voeding: 1,5 V LR44-knoopcelbatterijen (inbegrepen)

Bereik: 0-150 mm/0-6 inch

Nauwkeurigheid: $\pm 0,01$ mm

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Sluit nooit spanningstesters of soortgelijke test- of meetapparatuur aan op de digitale schuifmaat, omdat deze onder spanning kan komen te staan en een elektrische schok kan veroorzaken.

Basisonderdelen

1. Klauwen voor externe meting
2. Klauwen voor interne meting
3. Vergrendelschroef
4. Tuimelschakelaar voor meeteenheid
5. Aan/uit-knop
6. Reset-knop
7. Lcd-scherm
8. Batterijklep
9. Handschroef
10. Dieptemeter

De batterij plaatsen

Verwijder de batterijklep (8) van de schuifmaat door deze in de richting van de pijl te duwen en plaats een 1,5 V LR44 knoopcelbatterij. Controleer of de polen van de batterij goed geplaatst zijn en plaats het klepje terug.

Vervang de batterij wanneer de schuifmaat niet langer werkt of wanneer de figuurtjes op het scherm (7) knipperen.

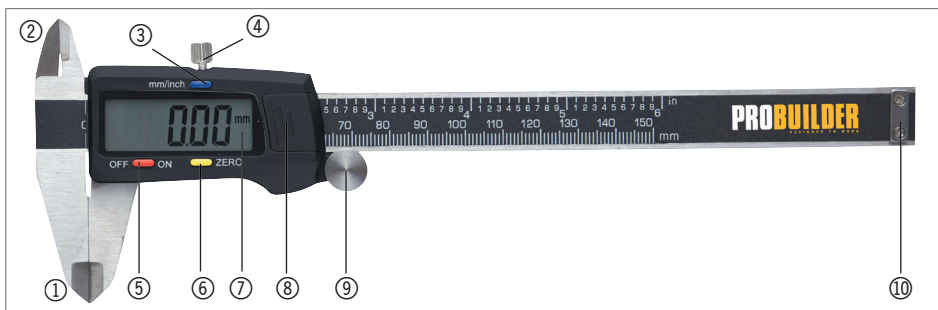
Als u de schuifmaat gedurende langere tijd niet gebruikt, dient u de batterij te verwijderen.

Gebruik

Draai de vergrendelschroef (4) los.

Zet de schuifmaat aan door op de aan/uit-knop (5) te drukken. Selecteer de juiste meeteenheid met de tuimelschakelaar (3), die schakelt tussen millimeters (mm) en inches (in).

Knijp de klauwen voor externe meting (1) samen zodat deze elkaar net aanraken en reset de schuifmaat met de reset-knop (6).



Meet de externe afstand met behulp van de klauwen (1), de interne afstand met behulp van de klauwen (2) of diepte met behulp van de dieptemeter (10). Het resultaat verschijnt op het scherm.

Het is mogelijk om relatieve metingen te doen. Door op de reset-knop te klikken, verschijnt er een nieuw nulpunt van waaruit u kunt meten.

Zet de schuifmaat uit door op de aan/uit-knop te drukken.

Reiniging en onderhoud

Veeg de schuifmaat af met een vochtige doek. U kunt indien nodig een klein beetje schoonmaakmiddel op de doek aanbrengen. Zorg ervoor dat er absoluut geen vloeistof in de schuifmaat komt!

Houd de schuifmaat stof- en vuilvrij.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

NL

PIED À COULISSE NUMÉRIQUE

Données techniques

Alimentation : Pile bouton LR44 de 1,5 V (fournie)

Plage de mesure : 0-150 mm/0-6 pouces

Précision : +/- 0,01 mm

Consignes de sécurité particulières

Ne raccordez jamais de testeurs de tension ou du matériel de mesure et de test similaire au pied à coulisse numérique car ceci peut mettre l'instrument sous tension et provoquer un choc électrique.

Composants principaux

1. Becs pour mesures extérieures
2. Becs pour mesures intérieures
3. Vis de blocage
4. Bouton pour changement des unités de mesure
5. Bouton Marche/Arrêt
6. Bouton de réinitialisation
7. Écran LCD

8. Couverture du compartiment à pile

9. Vis de blocage manuelle

10. Jauge de profondeur

Insertion de la pile

Retirez le couvercle du compartiment à pile (8) du pied à coulisse en le poussant dans la direction indiquée par la flèche et insérez une pile bouton LR44 de 1,5 V. Veillez à respecter la polarité et remettez le couvercle.

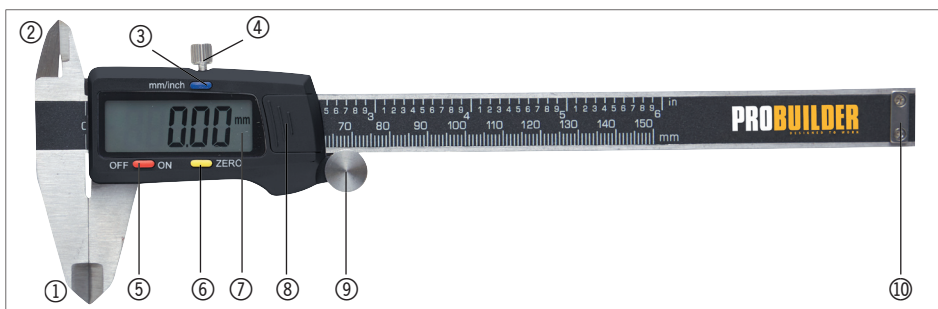
Remplacez la pile quand le pied à coulisse ne fonctionne plus ou quand les chiffres clignotent à l'écran (7).

Retirez la pile si l'outil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

Utilisation

Desserrez la vis de blocage (4).

Allumez le pied à coulisse en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (5). Sélectionnez l'unité de mesure appropriée en utilisant le bouton pour le changement des unités de mesure (3) qui permet de basculer entre les millimètres (mm) et pouces (in).



Refermez les becs pour mesures extérieures (1) jusqu'à ce qu'ils se touchent et remettez le pied à coulisse à zéro au moyen du bouton de réinitialisation (6).

Mesurez la distance externe en utilisant les becs (1), la distance interne en vous servant des becs (2) ou la profondeur en employant la jauge de profondeur (10). Le résultat est affiché à l'écran.

Il est possible de prendre des mesures relatives. Appuyer sur le bouton de réinitialisation donne un nouveau point de départ à partir duquel vous pouvez mesurer. Éteignez le pied à coulisse en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt.

Nettoyage et entretien

Essuyez l'outil avec un chiffon humide. Un petit peu de détergent peut être appliqué sur le chiffon si nécessaire. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans le pied à coulisse.

Veillez à ce que le pied à coulisse soit exempt de poussière ou de saleté.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la

santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriquée en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

FR